

Psa

Chapter 86

German Interlinear

Reference: German Elberfelder (1905)

1
אֲנִי: וְאֶבְיֹן עָנִי כִּי- עֲנֵנִי אֲזִנְךָ יְהוָה הִטָּה לְדָוִד תַּפִּלָּה
ich und-Arme Elende denn antworten-mich dein-Ohr HERR neigte David ein-Gebet
[H0589](#) [H0034](#) [H6041](#) [H0241](#) [H3068](#) [H5186](#) [H1732](#) [H8605](#)

Ein Gebet. Von David. Neige, Jehova, dein Ohr, erhöre mich! Denn ich bin elend und arm.

2
אֱלֹהֵי אַתָּה עַבְדְּךָ הוֹשַׁע אֲנִי חֶסֶד כִּי- נַפְשִׁי שְׁמֶרְךָ
mein-Gott du dein-Knecht rettete ich ein-treu-einer denn mein-Seele bewahrte
[H0430](#) [H5650](#) [H3467](#) [H0589](#) [H2623](#) [H5315](#) [H8104](#)
הַבֹּטָח אֵלֶיךָ:
in-zu vertraute
[H0413](#) [H0982](#)

Bewahre meine Seele, denn ich bin fromm; rette du, mein Gott, deinen Knecht, der auf dich vertraut!

3
הַיּוֹם: כָּל- אָקְרָא אֵלֶיךָ כִּי אֲדַנִּי חַנּוּנִי
der-Tag alle rief zu denn Herr Krieg-gnädig
[H3117](#) [H3605](#) [H7121](#) [H0413](#) [H0136](#)

Sei mir gnädig, Herr! Denn zu dir rufe ich den ganzen Tag.

4
אָשָׂא: נַפְשִׁי אֲדַנִּי אֵלֶיךָ כִּי עַבְדְּךָ נַפְשִׁי שָׂמַח
erhob mein-Seele Herr zu denn dein-Knecht der-Seele- freute-sich
[H5375](#) [H5315](#) [H0136](#) [H0413](#) [H5650](#) [H5315](#) [H8055](#)

Erfreue die Seele deines Knechtes! Denn zu dir, Herr, erhebe ich meine Seele.

5
קִרְאִיךָ: לְכָל- חֶסֶד וְרַב- וְסִלַּח טוֹב אַתָּה אֲדַנִּי כִּי-
rief zu-alle Gnade und-viele und-forgiving gut Herr du denn
[H7121](#) [H3605](#) [H5546](#) [H0136](#)

Denn du, Herr, bist gut und zum Vergeben bereit, und groß an Güte gegen alle, die dich anrufen.

6
תַּחֲנוּנֹתַי: בְּקוֹל יְהִקְשִׁיבָה תַּפִּלָּתִי יְהוָה הֶאֱזִינָה
mein-pleas-für-Gnade zu-der-Stimme-von und-attend zu-mein-Gebet HERR geben-ear
[H8469](#) [H7181](#) [H8605](#) [H3068](#) [H0238](#)

Nimm zu Ohren, Jehova, mein Gebet, und horche auf die Stimme meines Flehens!

7
תַּעֲנֵנִי: כִּי אָקְרָא אֶרְתִּי כִּי-
du-antworten-mich denn rief mein-Trübsal in-der-Tag-
[H7121](#) [H3117](#)

Am Tage meiner Bedrängnis werde ich dich anrufen, denn du wirst mich erhören.

8
כַּמַּעֲשִׂיךָ: וְאֵין אֲדַנִּי וּבְאֱלֹהִים כַּמֹּד אֵין
wie-dein-Werk und-kein Herr unter-der-Gott wie kein
[H4639](#) [H0369](#) [H0136](#) [H0430](#) [H3644](#) [H0369](#)

Keiner ist wie du, Herr, unter den Göttern, und nichts gleich deinen Werken.

9 כל- וְגוֹיִם אֲשֶׁר עָשִׂיתָ וַיָּבֹאוּ וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ לְפָנָי אֲדֹנָי וַיִּכְבְּדוּ
alle der-Nationen welcher tat kam und-betete-an vor-Angesicht Herr und-ehrte
H3605 H0935 H7812 H6440 H0136 H3513

לְשִׁמְךָ:
dein-Name
H8034

Alle Nationen, die du gemacht hast, werden kommen und vor dir anbeten, Herr, und deinen Namen verherrlichen.

10 כִּי- גָדוֹל אַתָּה וַעֲשֵׂה נִפְלְאוֹת אַתָּה אֱלֹהִים לְבַדְּךָ:
denn gross du und-tat Wunder du Gott allein
H6381 H0430 H0905

Denn groß bist du und Wunder tuend, du bist Gott, du allein.

11 הוֹרֵנִי וַיהוָה דֶּרֶכְךָ אֶהְיֶה בְּאֱמֶתֶךָ יִתֵּד לִבִּי לִירְאָה
lehren-mich HERR dein-Weg ging in-dein-Wahrheit unite mein-Herz zu-fürchtete
H3068 H1870 H1980 H0571 H3161 H3824 H3372

לְשִׁמְךָ:
dein-Name
H8034

Lehre mich, Jehova, deinen Weg: ich werde wandeln in deiner Wahrheit; einige mein Herz zur Furcht deines Namens.

12 וְאוֹדֶךָ אֲדֹנָי אֱלֹהֵי בְּכָל- לִבִּי וְאֶכְבְּדָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם:
dankte Herr mein-Gott mit-alle mein-Herz und-ehrte dein-Name Ewigkeit
H0136 H0430 H3605 H3824 H3513 H8034 H5769

Ich will dich priesen, Herr, mein Gott, mit meinem ganzen Herzen, und deinen Namen verherrlichen ewiglich.

13 כִּי- חֶסֶדְךָ גָדוֹל עָלַי וְהַצַּלְתָּ נַפְשִׁי מִשְׁאוֹל תַּחְתִּיתָה:
denn dein-Gnade gross über und-errette mein-Seele von-Scheol der-Tiefen
H5337 H5315 H7585 H8482

Denn deine Güte ist groß gegen mich, und du hast meine Seele errettet aus dem untersten Scheol.

14 וְאֱלֹהִים אִדֹּם קָמוּ- עָלַי גְּבוּרִים וַעֲדַת עֲרִיצִים בִּקְשׁוּ
Gott der-insolent stand-auf gegen-über und-ein-Gemeinde- der-ruthless suchte
H0430 H2086 H5712 H6184 H1245

נַפְשִׁי וְלֹא שָׂמוּךְ לִנְגִדִם:
mein-Seele und-nicht sie-haben-setzen-du vor-gegenüber
H5315 H3808 H5048

Gott! Übermütige sind wider mich aufgestanden, und der Gewalttätigen Rotte trachtet nach meinem Leben; und sie haben dich nicht vor sich gestellt.

15 וְאַתָּה אֲדֹנָי אֱל- רַחוּם וְחַנּוּן אָרֶךְ אַפִּים וְרַב- חֶסֶד
und-du Herr Gott compassionate und-gracious slow zu-Zorn und-viele Gnade
H0136 H0410 H7349 H2587 H0750 H0639

וְאֱמֶת:
und-Wahrheit
H0571

Du aber, Herr, bist ein Gott, barmherzig und gnädig, langsam zum Zorn und groß an Güte und Wahrheit.

לְבֹן־	וַהֲשִׁיעָהּ	לְעַבְדְּךָ	עֹזְךָ	תָּנַח־	וַתִּנֵּנִי	אֵלַי	פָּנָה	16
der-Söhne-	und-rettete	zu-dein-Knecht	dein-Stärke	gab	und-Krieg-gnädig	zu	wenden	
H3467	H5650	H5797	H5414			H0413	H6437	

אֶמְתָּךְ:
dein-maidservant
[H0519](#)

| Wende dich zu mir und sei mir gnädig! Gewähre deinem Knechte deine Kraft und rette den Sohn deiner Magd!

יְהוָה	אַתָּה	כִּי־	וַיִּבְשׁוּ	שָׂנְאִי	וַיֵּרָאֵנִי	לְטוֹבָה	אוֹת	עִמִּי	עָשָׂה־	17
HERR	du	denn	und-schämte-sich	hasste	und-sah	zu-gut	ein-Zeichen	zu-mit	tat	
H3068			H0954	H8130	H7200		H0226			

וַיִּנְחַמְתֵּנִי:
und-tröstete
[H5162](#)

עֲזָרְתִּי
half
[H5826](#)

| Erweise mir ein Zeichen zum Guten, daß meine Hasser es sehen und beschämt werden, weil du, Jehova, mir geholfen und mich getröstet hast.